

保时捷中心

北京保时捷中心
电话: +86 10 65211 911
北京市东城区东长安街10号
长安俱乐部首层 100006

北京保时捷3S中心
电话: +86 10 67869 911
北京经济技术开发区
东环北路甲1号 100176

成都保时捷中心
电话: +86 28 87592 911
成都市羊西线蜀西路173号
(成都国际汽车园) 610091

重庆保时捷中心
电话: +86 23 63674 911
重庆市渝中区长江一路60号
铂金时代大厦第二层 400014

大连保时捷中心
电话: +86 411 82883 911
大连市中山区中南路219号 116001

广州保时捷中心
电话: +86 20 37199 911
广州市越秀区广州大道北路197号
(新达城广场)首层105A-B单元 510075

杭州保时捷中心
电话: +86 571 87088 911
杭州市上城区南山路218号 310002

哈尔滨保时捷中心
电话: +86 451 82328 911
哈尔滨市南岗区华山路60号 150090

昆明保时捷中心
电话: +86 871 4589 911
昆明市十里长街与陆广路交叉口
(省高院东侧) 650228

南京保时捷中心
电话: +86 25 52458 911
南京市雨花台区
宁南大道22号 210012

青岛保时捷中心
电话: +86 532 86679 911
青岛市香港中路38号 266071

上海保时捷中心
电话: +86 21 23214 911
上海市黄浦区南京西路288号
创兴金融中心首层 200003

沈阳保时捷中心
电话: +86 24 25120 911
沈阳市铁西区
北二东路17-2号 110025

天津保时捷中心
电话: +86 22 24359 911
天津市空港物流加工区
汽车园中路59号 300308

温州保时捷中心
电话: +86 577 88155 911
温州市鹿城区学院中路278-280号
学院大厦一层 325000

武汉保时捷中心
电话: +86 27 82669 911
武汉市盘龙城经济开发区
盘龙汽车城 430312

厦门保时捷中心
电话: +86 592 2393 911
厦门市西堤南里16号
信隆城二期105-107 361001

西安保时捷中心
电话: +86 29 86289 911
西安市高新开发区
三环南辅道30号 710075



IN FOCUS 聚焦保时捷

2008年第3期

志于心 新款911



- 了解更多 **PCCA 2008**
- 中国车队首次出征
2008泛西伯亚拉力赛
- 蓄势待发:
迪拜沙漠训练营
- 驾驶者精选品:
911 经典限量版

本手册中所有文字、图片和其它信息的版权归Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG所有。未经Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG事先书面许可，不得进行复制、翻印或以其它方式使用手册中的信息。所述车辆的配置适用于德意志联邦共和国。其中包括选装配置，例如不属于标准交付范围或只能通过额外付费获得的配置。由于各国的具体规定和要求不同，某些车型或配置项目可能在许多国家无法提供。有关确切配置规格的更多信息，敬请垂询您当地的Porsche中心/经销商或进口商。Porsche保留对设计、配置和交付组件进行修改的权利，事先恕不另行通知。实际颜色可能与图示有差异。保留对错误和遗漏进行更正的权利。

保时捷中国

保时捷（中国）汽车销售有限公司
中国上海市黄浦区南京西路288号
创兴金融中心第18层 邮编：200003



尊敬的保时捷爱好者：

您好！欢迎阅读2008年第三期保时捷速报。您会发现本期速报在版面上有了一定的变化，这是为了让您更为轻松地了解保时捷在中国地区提供的各类服务。本期速报中包含有关保时捷现阶段各类精彩活动的最新信息，并将告知您如何更多地参与到此类活动中。祝大家度过一个愉快的国庆长假，并衷心希望您喜爱本期保时捷速报。

祝您一路平安！

保时捷（中国）汽车销售有限公司

柏涵慕
董事总经理

志于心—新款911

有很多汽车制造商都能够生产跑车。但是，一辆**911**跑车的决定性本质是什么呢？除了重新打造的经典设计之外，还包括车辆所采用的先进技术。简而言之就是内在力量。新款**911**也是如此。

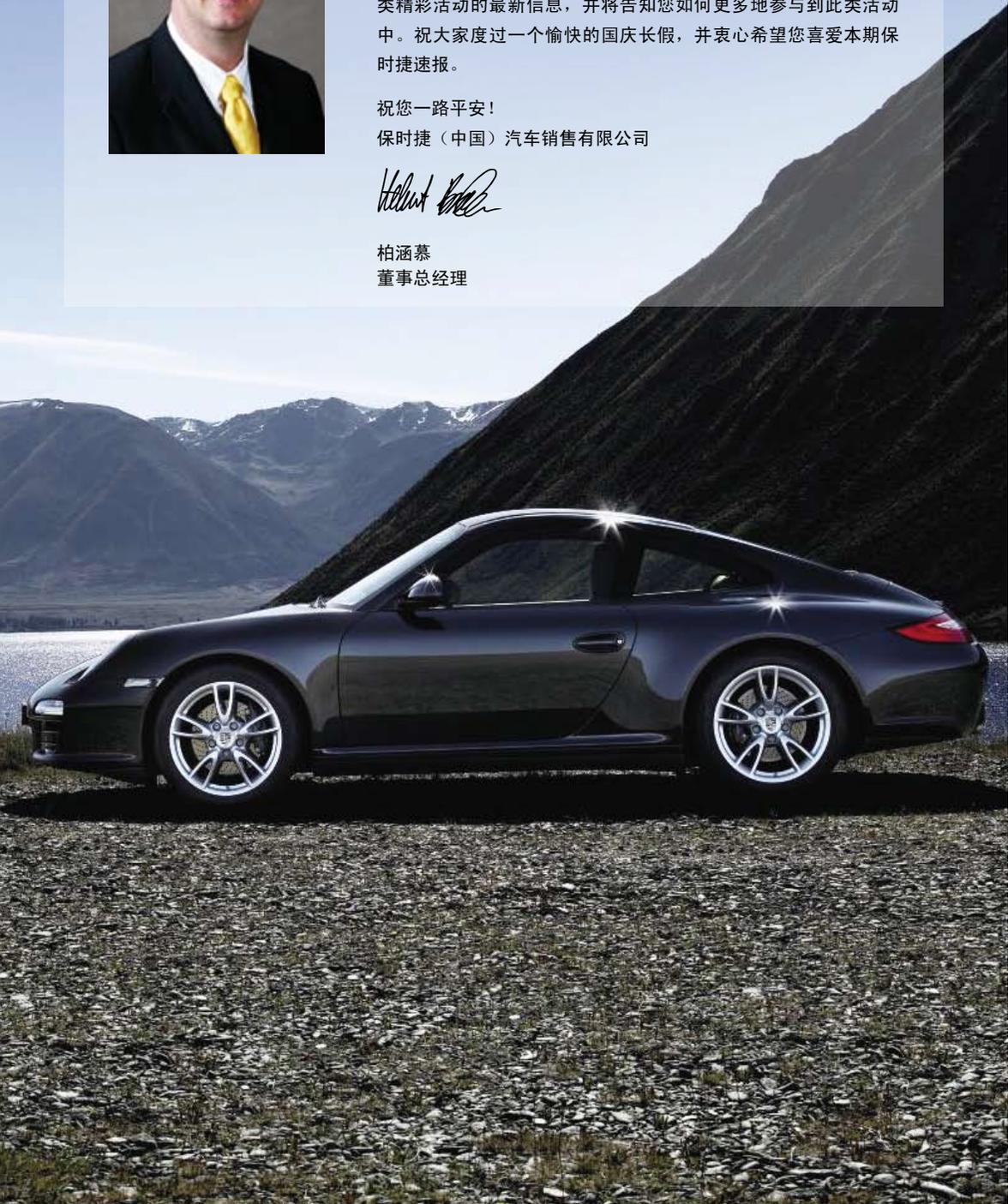
新款911的内在力量主要来自于所采用的最先进的技术。例如，两款采用直接燃油喷射（DFI）的全新发动机、最新的Porsche Doppelkupplung（PDK）保时捷双离合变速箱、保时捷牵引力控制管理（PTM）智能化四轮驱动以及新一代保时捷通讯管理系统（PCM）。

发动机

无论是硬顶跑车、敞篷跑车还是Targa车型，10款最新911车型均配备了采用直接燃油喷射（DFI）技术

的新一代发动机。该技术可以确保燃油直接喷入燃烧室，并能够以毫秒的精度进行计量。从技术角度讲，这有利于获得最佳雾化和燃烧效果。对于驾驶员来说，它不仅能够显著提升性能和扭矩，还会明显降低耗油量和排放。根据车型的不同，二氧化碳排放量最多可减少15%。

新款911配备的后置3.6升6缸水平对置发动机现在可以在6,500 rpm转速下提供254 kW（345 bhp）的输出功率，在4,400 rpm转速下提供390 Nm的最大扭矩。S车型的动力数据更令人叹服：3.8升发动机在6,500 rpm转速下能够产生283 kW（385 bhp）的功率，在4,400 rpm转速下能够获得420 Nm的最大扭矩。



保时捷通讯管理系统（PCM）
现在配备了触摸屏

直接燃油喷射（DFI）
动力更高，耗油量更低

保时捷牵引力控制管理系统（PTM）
动力实现了智能分配

Porsche Doppelkupplung（PDK）
保时捷双离合变速箱
两个离合器，带来双倍乐趣

智能四轮驱动

新款四轮驱动911 Carrera 4车型和新款911 Targa 4车型现在也配备了保时捷牵引力控制管理系统（PTM）。电控多片离合器可以根据驾驶条件确定分配给前桥的驱动力。其结果是：PTM搭配保时捷稳定管理系统（PSM），可以在任何行驶条件下提供正确的动力分配，从而带来强大的牵引力和出色的驾驶动态。PTM的优势在湿滑路面和冰雪路面上表现得最为明显。此时的加速潜能相当令人震惊。出众的智能操控带来了极高的安全性和出色的性能。

Porsche通讯管理系统（PCM）

通讯方面同样采用了尖端技术，提供了全新的保时捷通讯管理系统（PCM）作为标准配置。系统首次配备了一个触摸屏和一个选装通用音频接口，可用来连接及便捷操控iPod®。如果客户要求，还可以提供能够接收模拟和数字电视信号的电视调谐器。直观的操作理念以及带整词输入的选装语音控制系统也是组件的组成部分。



设计：内在力量的外在表现

新款911的内在力量不仅仅源于技术方面的成就，还归功于设计和功能性以及日常实用性和运动性的完美融合。

每个元件都为满足特定功能而配置，新款911的内在力量也来源于此。没有一个部件纯粹只是作为装饰而设计的。这使得新款911 Carrera拥有了极低的风阻系数（0.29）。所有911车型都标准装备了双氙气大灯。采用LED技术的转向灯、日间行车灯和示廓灯沿外部进气口和谐地集成在独立的前灯组中，使得车辆



前脸极为引人注目。选装的动态弯道灯配有可旋转的近光灯模块，可以提供更好的视野。车尾也进行了全新设计。突出的全新LED尾灯一直延伸到翼子板，并在外边缘处汇集于一点。这种设计极为独特，在夜间尤其显眼。

所有最新技术的采用再次印证了一点：新款911仍然是一款不折不扣的911，因为它的内在力量再次超越了前代车型。

如想了解更多信息，请浏览我们的专题网站：
www.porsche.cn



志于心 穿着于身



911 TO THE CORE 经典限量版手表

石英发条装置。中间带计时和日期显示区。计时范围长达12个小时，带视距仪。发光时针和分针。蓝色高光表盘。黑色不锈钢表壳，带防反光蓝宝石玻璃表面。直径：44 mm。黑色天然橡胶腕带，内侧带轮胎花纹。组件中包括织物腕带，带蓝色“TO THE CORE”标志，限量911套。

WAP 070 006 19 | 8,002 人民币

911 TO THE CORE

凸纹马球衫

纽扣带保时捷标志。前胸印有同色“911 TO THE CORE”字样。后背带转印“Porsche”字样。采用采用对比色内侧缝线。100% 丝光棉。提供蓝色和黑色两种。

尺码：S, M, L, XL, XXL.

WAP 731 00S-XXL 19 (蓝色) | 1,152 人民币

WAP 738 00S-XXL 19 (黑色) | 1,152 人民币

911 TO THE CORE

女士马球衫

纽扣贴片采用不同颜色。纽扣带保时捷标志。后背带转印“Porsche”字样。95% 棉，5% 弹性纤维。提供丁香色和黑色两种。

尺码：XS, S, M, L, XL.

WAP 737 0XS-OXL 19 (丁香色) | 1,152 人民币

WAP 732 0XS-OXL 19 (黑色) | 1,152 人民币

欲知详情，请垂询当地保时捷中心。



Porsche Doppelkupplung (PDK) 保时捷双离合变速器

Porsche Doppelkupplung (PDK) 保时捷双离合变速器拥有手动和自动换挡模式，可以在不中断动力传输的情况下实现快速换挡。这不仅明显提高了加速性能、降低了耗油量，还保留了与自动变速器车型类似的便捷性。

在几毫秒内完成换挡操作

全新PDK变速器可应要求向所有911车型提供，其开发基础是上世纪八十年代在保时捷赛车上采用的技术，当时在世界上引起了巨大轰动。全新PDK变速器有七个档位；实际上是将两个变速器集成在一个壳体内，顾名思义，也有两个离合器。

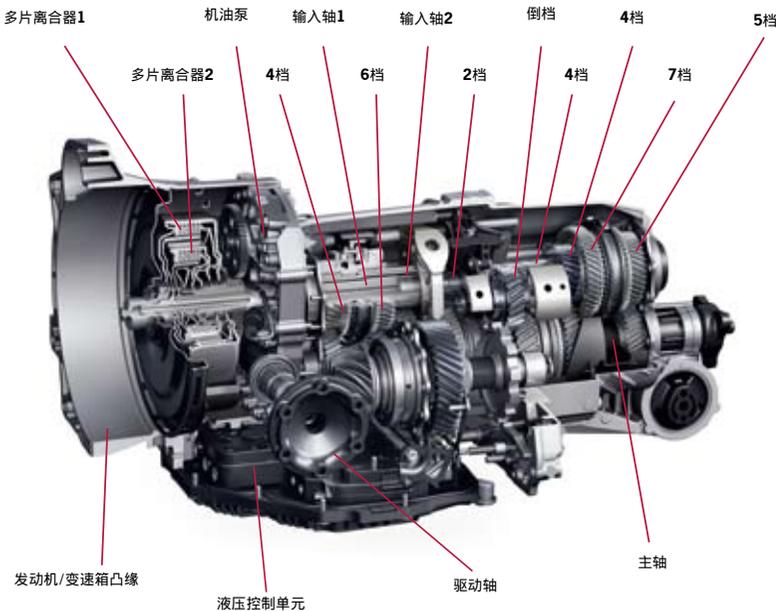
选装的全新Porsche Doppelkupplung (PDK) 保时捷双离合变速器拥有7个档位，分为两个变速器和两个离合器，提供手动和自动换挡模式。每当接合一

个档位时，另一个变速器始终会预先选择下一个档位。因此，换挡操作可以在几毫秒内完成，并且不会中断动力传输。这使得PDK在加速性能方面明显优于传统手动变速器，同时保持了与以前水平相当的耗油量。PDK通过改进响应性实现了更高的灵活性，因此能够提供比前代自动变速器更大的驾驶乐趣。

配备PDK变速器的911 Carrera S从0加速到100 km/h仅需4.5秒。搭配选装的Sport Chrono升级版组件后，PDK变速器还有以下新功能可供选择：用于在起步时获得最佳加速性能的“起步控制”功能以及提供赛车换挡操作的“赛道换挡策略”，此时从静止加速到100 km/h只需4.3秒。



19英寸Carrera Sport车轮



Porsche Doppelkupplung (PDK) 保时捷双离合变速器

新款911的独家配件和精装配件

911车型绝对独一无二。每一代车型的结束都是另一个传奇的开始。保时捷独家配件和精装配件为新款911提供了多种选装配置，其目标是在已经极为出色的车辆上打造出真正独特的个人风格。这一点可以通过在出厂前安装保时捷独家配件实现，也可以在出厂后选装保时捷精装配件。

引人注目的动感设计

自2008年10月起，保时捷独家配件和精装配件将为新款911提供打造个性化车辆的选装配置。其中包括喷涂与车身同色车漆的前进气格栅，能够与车辆的设计和和谐统一。此外还可以选择哑光铝合金外观格栅。

为了与之相配，车外后视镜下部壳体以及由相应车型名称组成的侧面装饰文字也采用哑光铝合金外观。此外，还可以选择卫红、极速黄、黑色、细花白、橙色、绿色、深蓝色或流星灰。每种车身颜色都会带来令人震惊的效果。

19英寸Carrera Sport车轮同样引人注目—车轮中心涂GT银金属漆，采用高光轮辋凸缘，轮毂盖带全彩保时捷盾徽。对于911 Carrera 4和911 Targa 4车型，自2008年11月起，还可选择车轮偏置距（以前是67 mm，现在是50 mm）更小的车轮。选装这种车轮后，无需再安装前代车轮中的17 mm车轮厚垫片。

艰难跋涉 7,100公里

泛西伯利亚拉力赛是最艰苦的拉力赛事之一，总共要经历14个激烈的竞争阶段。今年7月11日到25日，多支保时捷客户车队再次参与了这项赛事。他们最重要的装备是Cayenne S Transsiberia。

这款2008年款越野车的开发中借鉴了去年泛西伯利亚拉力赛的经验。由BF Goodrich（百路驰）公司提供的越野轮胎将离地间隙又提高了30 mm。更高的加固侧壁为防止轮胎损坏提供了更多保护，气动悬挂系统也进行了重新调校。保时捷动态底盘控制系统（PDCC）专门针对西伯利亚拉力赛的马拉松路况而调整，在过弯时可以通过主动横向稳定杆来补偿车身侧倾，即使在非常艰苦的路况下也能提供最佳横向稳定性。

4.8升V8自然进气发动机来自量产车型，采用了直接燃油喷射（DFI）技术，输出功率为385 bhp。来自Cayenne S的6速自动变速箱与来自Cayenne GTS的较短车桥搭配，可以实现出色的加速性能。

车队装备也进行了补充，增添了绞盘、灭火器、挡沙板、备用轮胎、双人帐篷、绝缘垫、棘索和工具箱。



BF Goodrich（百路驰）提供的越野轮胎，将离地间隙提高了30 mm



中国车队轻松接受挑战

中国车队首次出征 2008泛西伯利亚 拉力赛

对每一位拉力赛车迷来说，泛西伯利亚拉力赛（Transsiberia Rally）无疑是本年度最大的亮点之一，然而更值得庆祝的是，此轮夺魄惊心的越野赛事中迎来了保时捷有史以来的第一支中国车队，由此开始了本次从俄罗斯首都到神秘地域——蒙古国首都乌兰巴托的马拉松之旅。

中国车队在本次处女赛中由罗丁出任车手。罗丁先生曾三度参加极富传奇色彩的巴黎——达喀尔（Paris-Dakar）拉力赛，拥有丰富的越野赛经验，

无疑是参加本次大赛的最佳人选。作为泛西伯利亚拉力赛中的第一名中国选手，罗丁的参赛标志着在国际汽车拉力赛中又一次巨大的飞跃。

坐在罗丁身旁的则是身经百战的龚象元先生。龚象元先生是新加坡保时捷俱乐部的副会长，在本次大赛中出任领航员，以其无比宝贵的导航经验，帮助中国车队克服了一次又一次严峻的挑战。

在为期两周的比赛中，由捷成与FCACA赞助的中国车队的表现极为出色，在多个目的地均以领先的成绩抵达终点，穿越国界进入蒙古后更是达到了整场比赛的最高潮。

今年的泛西伯利亚拉力赛中最艰难的部分非碎石遍地的平原和危机四伏的沼泽莫属，每一次转弯对参赛

车手来说都是一个新的挑战。罗丁和龚象元在激烈的竞争中不屈不挠，确保中国车队再度以前十的成绩结束这两个赛段。

令人遗憾的是，即将到达蒙古首都时，中国车队由于一些技术问题，不得不过早地退出了比赛。然而，这一切并没有让中国车队灰心丧气，保时捷在整场拉力赛过程中所取得的骄人战绩离不开他们的拼搏与努力。

法国车队由叱咤赛场多年传奇组合Christian Lavielle和Francois Borsotto组成，他们率先通过终点，摘得了2008泛西伯利亚拉力赛的桂冠。罗丁和龚象元出征泛西伯利亚拉力赛的经历，为中国车队在未来岁月中取得更多辉煌战绩奠定了基础。从这一意义上说，保时捷中国已经拥有了宝贵的收获。



龚象元 中国车队领航员



罗丁 中国车队车手

PCCA临近季末 车迷共享赛车盛宴

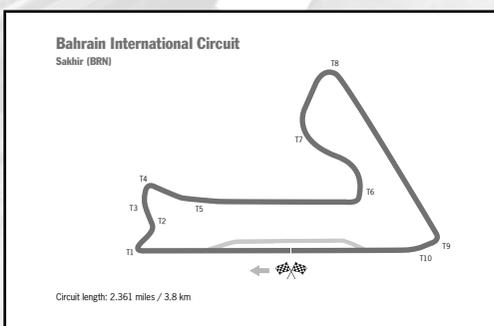
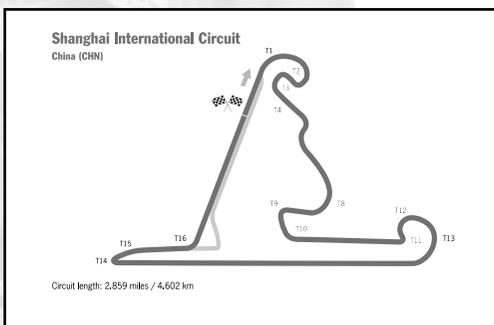
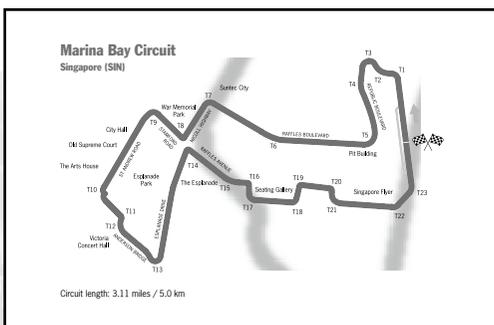
尽管亚洲保时捷卡雷拉杯（PCCA）即将进入本赛季的最后阶段，但其紧张刺激的节奏却丝毫不减。2008年是卓越非凡的一年，其收官之战将于11月6日至8日在巴林举行，届时赛车爱好者可亲眼目睹谁将在这场激情洋溢的单一品牌跑车系列赛中脱颖而出。

亚洲保时捷卡雷拉杯赛已成为该地区深受欢迎的顶级赛事辅助赛系列。巴林站将为这次具有开拓意义的赛季呈献出一场完美结局，而首度移师巴林国际赛车场举行的比赛，也将是亚洲保时捷卡雷拉杯赛首次与举世闻名的澳大利亚V8超级房车赛展开合作。

在巴林站之前，赛车爱好者首先可在新加坡站和上海站的激烈竞赛中大饱眼福。这两站的亚洲保时捷卡雷拉杯将作为赫赫有名的一级方程式世界锦标赛的辅助赛。2008年9月26日至28日在新加坡举行的第九回合不仅将是这座城市举办的首次大奖赛，而且也是一级方程式世界锦标赛历史上首次在夜晚开战。

10月中旬在上海举行的比赛也至关重要，因为保时捷和一级方程式的赛车手们将分别在上海国际赛车场这一全球屈指可数的场地上拉开角逐，气氛可谓惊心动魄！观众们期待着这场龙争虎斗、扣人心弦的赛事能够与今年4月中旬在这里举行的亚洲保时捷卡雷拉杯第三回合相媲美。

近年来，声誉日益壮大的亚洲保时捷卡雷拉杯正逐渐成为亚洲赛车活动的精彩亮点。随着中国参赛车队的不断增加，2009赛季的竞争将会更加激烈。在如此成功的一年接近尾声之际，赛车爱好者和车手们已经可以期盼起下个赛季的激烈大战来。



- 第九轮：2008年9月26日-9月28日
新加坡，一级方程式支持赛
- 第十轮：2008年10月17日-10月19日
中国上海国际赛车场，一级方程式支持赛
- 第十一轮：2008年11月16日-11月18日
巴林国际赛车场，巴林，澳大利亚V8超级房车赛

“中国龙”赛车再掀热潮

保时捷车迷们将有望再次一睹911 GT3 Cup“中国龙”赛车的迷人风采。外观设计独具一格的这款赛车将于10月17至19日亮相上海国际赛车场，在保时捷亚洲卡雷拉杯第10回合的比赛中尽显飒爽英姿。



该车在亚洲巡展中备受瞩目，继今年2月在哈尔滨冰雕艺术节中初次亮相后，又先后登陆全国各大保时捷中心，掀起一阵热潮。赛车的车身设计可谓炫目至极，白色的GT3车身映衬着两侧的鲜红色中国龙图案，充分体现了保时捷对中国传统文化的尊重和认同。

该款设计独具匠心的911 GT3 Cup赛车将于10月17至19日在上海进行展示，为其中国巡展画上圆满的句号。

Porsche旅行俱乐部为您安排行程



迪拜沙漠训练营

保时捷旅行俱乐部能够为您安排满足您所有需求的假期，让您的旅程充满精彩。无论您驾驶的是**Boxster、Cayman、911**还是**Cayenne**，保时捷都会在全球最美丽的景点为保时捷爱好者提供超凡的独特体验。

为期五天的迪拜沙漠训练营将为您提供绝佳的越野探险。沙漠取代了沥青公路，东方传统文化与西方现代文明形成了强烈对比，大大加强了异域文化的吸引力。

抵达迪拜国际机场后，我们将驾驶Cayenne前往Bab Al Shams酒店。接下来的三天都将充满刺激，参加者将在保时捷教员的引导下穿越沙丘、干涸的河床以及最严酷的沙漠，体验越野驾驶的乐趣。沿途您将体验到各种不同的乐趣—驾驶保时捷Cayenne穿行于沙漠之中，骑着骆驼前进，在阿拉伯贝多因帐篷中和阿拉伯大都市最时尚的饭店中享受晚餐。

迪拜沙漠训练营

- 2008年10月29日 - 11月2日
- 2008年11月18日 - 11月22日
- 2008年11月3日 - 11月7日
- 2008年11月23日 - 11月27日
- 2008年11月8日 - 11月12日
- 2008年11月28日 - 12月2日
- 2008年11月13日 - 11月17日
- 2008年12月3日 - 12月7日



如需了解更多信息，请给我们发电子邮件：
travel.club@porsche.de 或垂询当地保时捷中心